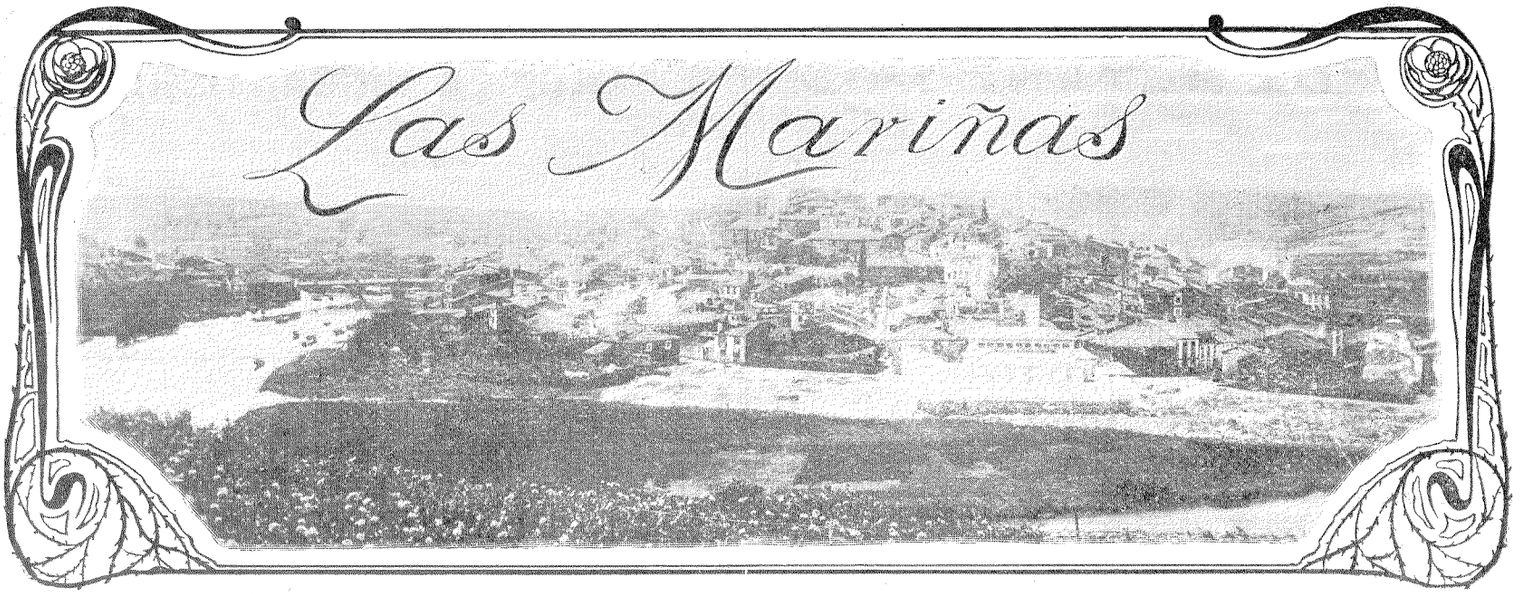


PUBLICACION BI-MENSUAL

Se publica los dias 1 y 15 de cada mes

Organo de la Sociedad "Hijos de Betanzos"

Redacción y Administración: BOLIVAR 173

AÑO I — BUENOS AIRES, JUNIO 1 DE 1911 — N° 6

RESURGIMOS

Como el Ave legendaria, de sus cenizas, así renace esta publicación nacida unos meses há al calor de una idea acariciada por unos cuantos cerebros soñadores alimentados de entusiasmos nostálgicos del pedazo de tierra en que nacieron, y desaparecida tras una vida efímera si que provechosa; porque aquel débil relampagueo producido por los destellos de una modesta hoja, demostró que tenía más importancia de la que á simple vista se vislumbraba la colonia brigantina en esta Cosmópolis americana.

Tenemos la franqueza de confesar que *Las Mariñas* en lo que podríamos llamar su primera etapa, desaparecieron, porque creímos que nuestra empresa, era una obra de ilusos sugestionados el entusiasmo de los primeros momentos, pero que desaparecido aquel, apagado el ardor que siempre vá unido á toda idea más ó menos nueva, satisfecha la novedad, quedaríamos solos y los sacrificios que pudieramos hacer en aras de algo que nos era tan simpático, no tendrían compensación alguna, no ya material, que de esa índole no la buscábamos, pero ni siquiera la moral inherente á cualquier iniciativa que cobijada al calor del espíritu, otorga á este lo que no pueden darle los que solo conciben las acciones humanas supeditadas al positivismo mercantil que todo lo invade. Quizás no hubiera sido esto suficiente motivo para suspender la salida del periódico, si á lo expuesto no se hubiesen agregado algunos hechos significativos que parece quisieran demostrarnos que no teníamos derecho para asumir la representación de la colonia y aun cuando en lo concerniente á capacidad intelectual desde luego reconocíamos (como reconocemos) que les sobraba razón á los que eso sostenían, porque como dijimos al formular nuestro programa, nosotros, "no somos del oficio", creíamos que ello estaba compensado considerando la buena intención que nos guiaba y nuestros decididos propósitos, puestos en práctica, de abrir á todos las puertas de esta publicación, sin mirar procedencia ni categoría. No debió comprenderse nuestra buena intención y entonces creímos prudente no seguir adelante ya el que hacerlo comprometía intereses que no teníamos derecho á lesionar y por ende nos obligaba á asumir una actitud muy en contraposición con los móviles que nos habían llevado á dar á la luz esta hoja. En esa resolución nos habríamos mantenido á no producirse el clamoreo que desde la suspensión de *Las Mariñas*, llega incesantemente hasta nosotros obligándonos á volver sobre lo resuelto é induciéndonos de nuevo á reanudar una campaña que decididamente habíamos abandonado. ¿Porqué lo hacemos?

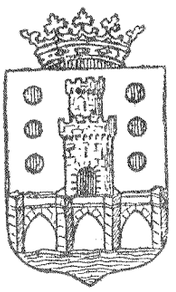
Porque la idea no puede dejar de sernos simpática; porque acostumbrados á mirar desde arriba, desdeñaremos los obstáculos que mezquinamente se pongan en nuestro camino y porque finalmente lo quieren así aquellos hijos de Betánzos que agenos á las pequeñeces de los espíritus mezquinos se proponen mantener enhiesta esta enseña que arriada momentáneamente, vuelve á enarbolarse hoy adherida á un asta vigorosa que es de esperar la sostenga flameando contra los embates que le depare su buena ó mala estrella.

Para lograrlo hemos contituido una liga que costeando la pérdida que origine el periódico, (si la hubiere) ponga á este á cubierto de las contingencias que produciría en su marcha la falta de suscriptores. Creemos, ateniéndonos á las excitaciones que se nos dirigen y al empeño que todos pondremos en ello que ese caso no ocurra, pero dejamos constancia de esa resolución, porque nos guia el propósito de no omitir gasto alguno para que la hoja corresponda á la importancia de la colectividad y sea solicitada con interés por aquellos para quienes el nombre de Betánzos constituye una visión de la tierra ausente; y al mismo tiempo como justificativo de la rectitud que impondremos en la Administración del periódico, en defensa de los intereses que se nos confian y en honor de la confianza que en nosotros se deposita.

Quedan reanudadas las tareas, y con ellas la vida de *Las Mariñas* que será todo lo próspera y larga que quieran los hijos de Betánzos residentes en Buenos Aires. ¿Lo querrán?

¡He ahí el problema!

DE BETANZOS



Necrológias.—

Han fallecido: Carmen Vicos, vecina de la calle de la Torre.

—Nicolasa García de la Cañota.

—Doña Juana Castriz de la calle de la Cruz Verde, por cuyo eterno descanso se celebraron solemnes funerales en la iglesia parroquial de Santiago.

—También ha fallecido á la avanzada edad de 93 años doña Juana González Fraga, viuda de Teijeiro.

—Después de una enfermedad que le retuvo varios días en el lecho ha dejado de existir el parroco de S. Martin de Teobre, don Bernardo Porto. Aquel curato, más conocido por el de Nuestra Señora, lo venia desempeñando el virtuoso sacerdote hace próximamente 20 años y al frente de él se había granjeado numerosas simpatías que se pusieron de relieve el día de la conducción de su cadáver al Cementerio general á cuyo acto asistió además todo el clero de la localidad.

— El que fué juez municipal de Bergondo, D. Enrique Crespo Sastre, también dejó de existir á fines de marzo pasado y su fallecimiento, acaecido á consecuencia de una grave enfermenad que padecía originó dudas en el primer momento respecto á las causas de su muerte, las que se desvanecieron una vez practicada por los facultativos señores Ares, Varela y Salmonte la autopsia, demostrándose que se había producido el deceso á consecuencia de una congestión pulmonar.

El extinto sin ser hijo de Betanzos era en dicha ciudad muy estimado por cuantos le trataban.

Viajeros.—

Procedente de la Argentina encuentránse pasando una temporada en esta ciudad, don Manuel González Carro, y don José Criado Belon, este último en compañía de su familia.

Nacimiento.—

Con toda felicidad ha dado á luz un niño la esposa del juez de este partido don Gerardo Vázquez Martínez.

Enfermo.—

Ha desaparecido la gravedad en la enfermedad que aqueja á don Francisco Otero.

Religiosas.—

Ha sido nombrado cura ecónomo de la parroquia de San Martín de Tiobre en sustitución del finado señor Porto; el coadjutor de la de Santiago: don Juan Bueno.

—Ha sido designado capellan de los militares de esta ciudad, el párroco de la iglesia de Santiago, don Jesús Leiciaga.

CRONICA BRIGANTINA

Señor Administrador de LAS MARIÑAS.

Buenos Aires.

Muy señor mío.

Invocando títulos que decorosamente no puedo eludir, me pide un amigo comun que envie á esa hoja periodica, tan simpática por más de un concepto, crónicas de los sucesos más salientes que en esta ciudad ocurran sin reparar que la monotonía de la vida de esta población no dá temas, no ya para plumas avezadas á esa tarea, cuanto más á quien como yó no ha escrito nunca cosa alguna que mereciera los honores de ser reproducida en letras de molde. Pero se invoca mi cariño al terruño y esto agregado á la amistad, que tiene en ocasiones exigencias á las que hay necesidad de rendirse, determinan á quien esto escribe á emborronar unas cuartillas, contando más con la benevolencia de los lectores de LAS MARIÑAS que con las condiciones necesarias para ser siquiera soportable.

No negaré á Vd. que cuando llegó á mis manos el primer número de esa publicación, sentí una emoción intensa, que me llevó á emitir juicios favorables al éxito de su campaña, tan hermosamente presentado hallé el periódico, respirando afecto á la tierra natal y saturado de ese algo misterioso que ahí en las lejanas tierras americanas sienten cuantos á ellas emigran, dejando afecciones, que ni el tiempo ni la distancia logran, no ya extinguir, pero ni siquiera amortiguar, y con estos juicios iban mis votos fervientes para que el éxito coronara los esfuerzos y sacrificios de los que se embarcaban en una aventura preñada de dificultades y obstáculos, pero hermosa por sus ideales y su desinterés. Si esto he sentido, Vd. juzgará mi disgusto al no recibir la visita de LAS MARIÑAS y mi satisfacción al imponerme de que su reaparición no se hará esperar. Que eso suceda y ya que me honran considerando que mi colaboración contribuirá á su desenvolvimiento, no he de negar mi concurso á esa labor patriótica y á ella aporto mi humilde grano de arena iniciando la serie de correspondencias que con más voluntad que mérito literario, enviaré periodicamente.

He de hacer constar á título de prefacio, que me limitaré simplemente á ser cronista de los sucesos y mis propósitos son que no hallen mis estimados paisanos y lectores (con cuya benevolencia cuento) en mis mal hilvanadas crónicas, otra cosa que el buen deseo y la sana intención de tenerles al corriente de lo que aquí ocurra digno de mención, huyendo de todo lo que pudiera significar molestia para quien aunque fuera incidentalmente me viese obligado á mentar en mis correspondencias.

Y para exordio presumo que me he excedido.

—

Podemos decir que tenemos al fin la banda municipal que se merece la ciudad de Betanzos y esta satisfacción nos llega á todos por igual ya que á las aficiones filarmónicas no se les puede dar otro desahogo, que el de escuchar un par de días ó de noches á la semana las afinadas huestes que capitanea el señor Segura, amenizando la monotonía de este continuo ir y venir que caracteriza los paseos de los cantones. Verdad es que el refuerzo recibido lo ha sido de importancia y bien merece el municipio en general y la sub comisión de música en particular los plácemes de los brigantinos que un dia sí y otro también se quedan en el pueblo, haya ó no haya fiestas.

—

Se vá el invierno, pero antes de hacerlo quiere despedirse dignamente y para ello no ha encontrado nada más apropiado que suministrar unos cuantos catarros y buena colección de "gripe" y trancazo. ¡Con tal que sean los últimos del año!.

La subcripción para obsequiar á los señores García Naveira con las insignias de la Cruz de Beneficencia que les otorgó el gobierno, sigue adelantando y á ella contribuyen todos los organismos de la población, dando así una prueba de que apreciamos el desinterés y filantropía de esos señores. Lástima que el obsequio no esté en relación á lo que se merecen, pero, algo es algo. Por cierto que ha llamado la atención el no ver en las listas que se publican los nombres de los brigantinos de Buenos Aires. ¿Es que se habrán olvidado?.

—

Se anuncia, ignoro con qué fundamento, la llegada de muchos americanos que vendrán á pasar el verano con sus familias. Alguno ha llegado yá y por cierto que ruidosamente, pero estas son cosas proverbiales de estas poblaciones en que el tedio es mucho y las ocasiones de distraerse no se presentan á menudo. Lo delicado del asunto no me permite estenderme en consideraciones que estimo serían oportunas y solo mi carácter de fiel cronista de lo que aquí ocurre que preocupa más ó menos á las gentes, me obliga á rozar, siquiera sea muy superficialmente, este zarandeado tema.

—

De muy buena gana hablaría á mis lectores de las fiestas que acabamos de pasar, semana santa, etc., y al hacerlo entonaría un himno á la mujer brigantina que con su presencia dá realce, da vida, dá alegría aún á lo más yerto, pero mucho me temo que esta mi primera correspondencia lleve al ánimo de los betanceiros de allende el océano, la impresión de que me he excedido en el cometido que se me ha encomendado y aún cuando el tema es harto agradable, prefiero por hoy hacer aquí punto.

Tiempo y tela de sobra habrá en qué cortar si la indulgencia de los que se dignan pasar los ojos sobre estas deslabazadas cuartillas lo permite.

A mis queridos paisanos un saludo y gracias anticipadas

JUAN DE CACHIÑAS

Betanzos, Mayo 1911

COLABORACION

Pertenece esta sección á los lectores y amigos que simpatizando con la publicación de esta hoja, la honre con su colaboración. En ella tendrán cabida por riguroso turno, todos los trabajos que se nos remitan sin preferencia de ninguna especie, porque el periódico es de «todos y para todos los hijos de Betanzos», pero deberá procurarse tener en cuenta la índole del mismo y evitar el tratar temas que no encuadrando en los fines para que ha sido creado esta publicación, obliguen á la dirección á no darles cabida en sus columnas

Oh, Ciudad de Betanzos, yo te saludo, como así lo harán todos tus hijos que, por este continente americano nos hallamos ausentes de la tierra que nos vió nacer.

No sirve la distancia, ni tiene importancia alguna el mar, que de tí nos separa, para no recordar á cada momento, el aroma y la fragancia de tus flores, y, el hermoso panorama de tus fértiles mariñas. Antigua é histórica Betanzos, ¿Quien podrá resistirse á no compararte á la blanca paloma, dormida en una canastilla de flores, flotando en las aguas cristalinas de una fuente encantada, custodiada por seis hadas, vestidas de un dorado verdor? (1)

No me admira que los celtas tus primeros pobladores, sentaran sus reales en tu suelo, y menos, que no dieran su sangre, y sus vidas, por conservar tan precioso tesoro; sinó que, para completar su obra la naturaleza, alguien tuvo que encargarse de conducir hácia tí, aquellos hombres sencillos, laboriosos y honrados, que, doquiera que se hallen sus descendientes, os defenderán con sus virtudes, por ser amantes de la instrucción, y del progreso; y os escudarán contra vuestras adversidades, como lo saben hacer los hijos agradecidos de una madre cariñosa. Adelante, pues, hijos de Betanzos con el periódico *Las Mariñas*. Adelante, con vuestra meritoria empresa, pues quisiera ser uno de tantos en aprovecharme de la ocasión, para saber *"Cando teñen bon viño d'a terra os betancciros.*

José Asorey.

(1) Seis monterias que le rodean cubiertas de trigales y viñedos.

NOTICIAS LOCALES

Viajeros.—

Con destino á Betanzos ha partido en el "Asturias" D. Manuel Vazquez García, á quien deseamos un feliz viaje y una buena estadía al lado de los suyos.

—Hemos tenido el placer de estrechar la mano al amigo D. José Crespo Otero, que ha pasado unos días en esta, dedicado á efectuar operaciones de negocio para su casa comercial de Los Toldos.

—De regreso de su viaje comercial, se encuentra en ésta D. Francisco Sanmartín.

—En el "Cap Vilano" partió para Betánzos la Sta. Filomena Vico.

—Ha regresado de la gira de negocios por cuenta de la casa que representa D. Vicente Abarrategui.

—En el vapor Nile que salió el 2 del corriente, se ausentó para la tierra natal el comerciante de La Plata D. Joaquin Seoane que vá á disfrutar de un merecido descanso. Deseamósle un feliz viaje y que las auras brigantinas le sean gratas.

—En el vapor "Ortega" también se embarcaron para Betanzos, D. Juan García Arizaga, D. Francisco Filgueiras y la Sta. Juana Santiago.

—Se halla pasando unos días entre nosotros el jóven Antonio Bujía.

—En el vapor Ortega, han partido para Betanzos, Doña Josefa Barreiro de Quintela, con sus hijos Daniel y Ernesto.

—En el mismo vapor se ausentó con igual destino Doña Francisca V. de Sanchez, hermana de nuestros amigos D. José, Pedro, Manuel y Julio Vara.

Deseamósles feliz viaje y que tengan grata estadía en la tierra natal.

Mejoría.—

Ha entrado en período de franca mejoría el jóven José Vazquez, que se asiste en el Sanatorio Tornú.

Enlace.—

Ha contraído matrimonio la Sta. Rita Sanchez, con el jóven Joaquin Fernandez.

Fiesta.—

El 20 del pasado mes de Mayo, fué bautizado el niño Raúl Tenreiro Vazquez, hijo de nuestros amigos D. Domingo Tenreiro y Doña Carmen Vazquez.

Con tal motivo se celebró una improvisada fiesta que congregó á un núcleo de relaciones de los padres, encontrándose entre los concurrentes un buen número de betanceros.

Pésame.—

Se lo trasmitimos muy sincero á nuestro paisano y amigo D. Ricardo Docampo con motivo del fallecimiento de su Sra. madre, acaecido en Betanzos, según nos trasmiten las crónicas que en otro lugar publicamos.

AGUA PASADA

Para "Las Mariñas"

No tienen semejanza por lo sosos. los carnavales de hoy con los que allá en nuestras lejanas mocedades disfrutábamos los ya entonces aburridos habitantes de Betanzos. Aquellas, (como dice un personaje de cierta conocida zarzuela) si que eran diversiones de buen gusto, en las que se ponía á contribución el de todos, chicos y no chicos que rendían tributo á Momo, con un entusiasmo propio de gentes sanas y honestas.

¿Quien no recuerda, para no remontarnos á épocas antediluvianas, aquella comparsa de «Catalanes» organizada por unos actores cuyo apellido conservarán en la memoria más de cuatro de los lectores de «Las Mariñas» y á los que secundaban jóvenes brigantinos que hoy peinan canas?

Seguramente que no yacen abandonados en el rincón de los recuerdos, los alegres pasacalles, las valientes jotas, y las candenciosas danzas conque recreaban á la sociedad brigantina que no se desdeñaba en oir aquello de

Aqui están los catalanes
llenos de satisfacción

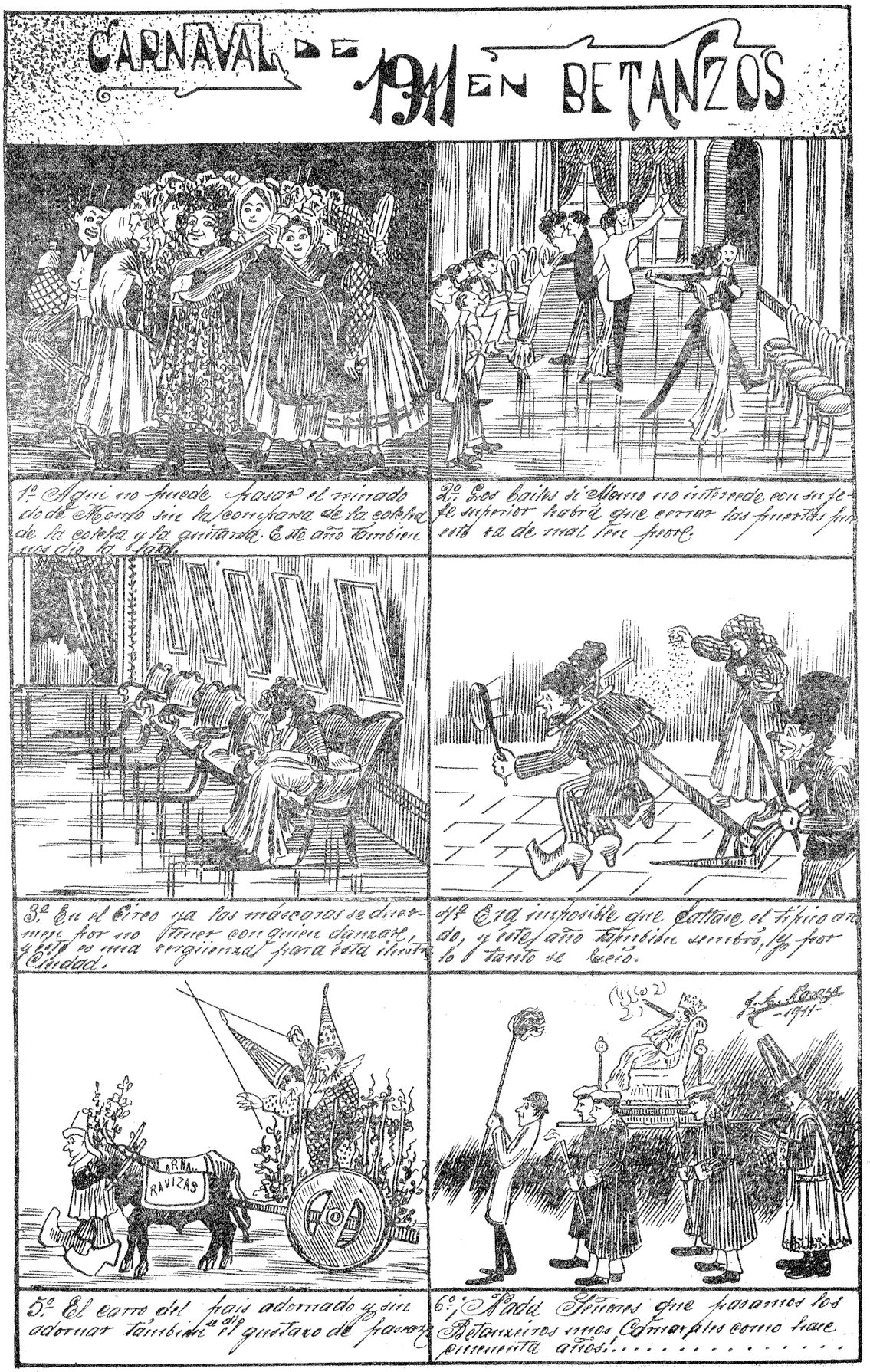
lamentando más de cuatro que se cumpliera lo que ofrecían en la última estrofa...

... Pues tengo que abando-
[narte
y marchar sin dilación
con la música á otra parte.

Claro está que por entonces como en la actualidad existía el legendario cuerno, la charramandera colcha y la chaqueta vuelta del revés, las aldeanas aun confundían los cartuchos de teja molida con el pimentón, los hombres que usaban faja la requerían á medida que los chiquillos les gritaban que se les caia, pero no sustituían las habichuelas á las almendras ni los guisantes á los anises en las repletas escarcelas de aquella falange de jóvenes que asestaban sus certeros tiros descalabrando una que otra nariz de las hermosas brigantinas que poblaban balcones y galerías, ni á los danzantes les dominaba el sueño en los elegantes salones del casino por falta de elemento del sexo fuerte.

Eran otros tiempos y otras tambien las gentes, cosas ambas que para nosotros ¡ay! no volverán.

PICARDEL.



O ALALALAA...

Si é que escoitades cando ó sol morre.
Cando á ovelliña no monte bala,
Un canto tenro, vago e subrime
Que conmovida vos deixa a yalma:
Un canto brando, pero queixoso,
Que de pasados recordos fala,
É o mellor canto da nosa terra,
É o *alalalaa*...

Cántan-o as mozas que o gando coidan,
Cántan-o os homes que os eidos labran,
Cantando os nenos que san da escola
Van isa cántiga...
¡Ay que feitizos eiqui en Galicia
Ten ó *alalalaa!*...

Cand'os gallegos morren de coitas
Entr'os misteiros d'as suas montanas,
Entoan ó canto con moita forza,
Y-enton semellan, n'as enramadas,
Ises gorxeos dos roulsinores
Cando saudan á lus da yalba,
Ises murmuxos que ten-o rio,
Ises concertos que fan as auras...

Dempois qu'o entoan con moita forza,
Con toda a forza da sua yalma,
Van-o baixando, pouquiño a pouco,
Hasta que logo na gora esmaya,
Como unha queixa que leva o vento,
Cal un sospiro q'uo peito garda.

¡Ay! non m'esquenzen d'aquela tarde
As oxe mortas legrias santas,
Cando eu ouvia por ves primeira,
Aló no monte, lonxe, o *alalalaa!*...

¿Qué canto e ise?—eu perguntéille
A unha garrida xóven aldeana
Qu'un feixe d'erba, na sua cabeza
Chea de negros rizos, levaba,—
Y-ela miróume co aquiles ollos
Qu'a duas estrelas s'asemellaban,
E co-a sonrisa n,os roxos lábios,
Asina dixo con moita gracia:

« A cantiguiña qu'astra nos chega
» Conmovedora, doida, branda,
» É o feitizo d'istas ribeiras,
» A compañeira da nosa yalma,
» E o consolo das penas fondas,
» O pano limpo que enxuga as vágoas,
» O millor canto da nosa terra,
¡É o *alalalaa!*...

» O meu cortexo veira da fonte,
» E n'unha noite de lua crara,
» Vendo que estaba cantando, estraida,
» Sonando amores, un *alalalaa*...
» Díxome logo qu'enchin a ola
» E cando ó pobo m'encamiñaba:

— » Por Dios che rogo que cando estemos
» Os dous soliños, miña Mariana,
Si é que non queres me volva tolo,
» Non mais entoes ise *alalalaa*...:
» Seica che deron iman as méigas,
» Seica che deron sua voz as fadas;
» Ti fasme dano, si é que me queres
» Miña xoina, non cantes, cala.— »

!Meu Dios! ¿que'estrano é que se volvan
Loucas d'amores as aldeanas,
Si ti puxeches no chao gallego
As melodias d'un *alalalaa?*...
Ise lenguaxe do sentimento,
Isa amorosa doida cántiga,
Forte ó comenzo, tenra no tono,
E lastimeira cando s'apaga:
E necesairo non ter n'o peito
Un sentimento nobre, nin alma
Pra que indifrente pódea escoitarse
Aló nas noites de lua crara
N'ista adourada bendita terra,
Un *alalalaa*...

Cando se queixan os paxariños,
Cando murmuxan as frescas augas,
Cando os prefumes d'o val s'exparxen,
Cando sospiran as ledas auras,
E cando as tristes campás d'a igrexia
Dobran ás animas,
!Ay! que feitizos eiqui en Galicia
Ten o *alalalaa*...

V. Lamas Carvajal.

FERRO CARRIL DE FERROL Á BETANZOS

En la sesión celebrada en el Congreso el 9 de Mayo último el Sr. Lombardero, diputado por Puentedeume, puso sobre el tapete el asunto del ferro-carril de nuestra ciudad al Ferrol, y á continuación transcribimos, tomándolo de nuestro colega "El Noroeste" de La Coruña, un extracto de lo tratado presumiendo que ello interese á nuestros lectores.

Dice el colega:

"El Sr. Lombardero recuerda al Sr. Canalejas que en el pasado mes de Junio pidió la construcción de las estaciones del ferrocarril de Betanzos á Ferrol, y que tanto el Sr. Canalejas como el señor Calbetón, ministro de Fomento entonces, prometieron conceder el crédito necesario para realizar dichas obras antes de finalizar el año.

Transcurrió el año—dice—y no se ha cumplido la promesa, y tampoco se incluyó en el vigente presupuesto la cantidad necesaria, á pesar del voto particular formulado por los conservadores, que el Gobierno admitió, y fué aprobado, y que se desechó en el Senado.

Ahora están terminadas las obras del ferrocarril de Betanzos á Ferrol y solo faltan las estaciones y el material móvil.

Recuerda que es diputado por Puentedeume, región interesadísima en ese ferocarril, y pide al Gobierno que arbitre un crédito extraordinario para esas obras.

Contéstale el Sr. Canalejas asistiendo á sus manifestaciones y disculpándose porque otras atenciones urgentes impidieron al Gobierno cumplir lo ofrecido.

Declara que el Gobierno reconoce la importancia de dicho ferrocarril y que está dispuesto á hacer cuanto pueda.

Ofrece dar cuenta del asunto al Consejo de ministros para buscar la forma de arbitrar el crédito.

Dice también que le preocupa quien va á explotar el ferrocarril.

El Sr. Lombardero agradece las declaraciones del Sr. Canalejas, en nombre de Ferrol y de toda la comarca interesada.

El Sr. Lopez (D. Daniel) une su ruego al del Sr. Lombardero, diciendo que ya había hecho gestiones particulares.

Reconoce la importancia del ferrocarril y expresa su confianza en que el Gobierno se interesará por su pronta terminación.

El Sr. Canalejas contéstale en los mismos términos que antes.

El Sr. Lombardero dice al Sr. López qué no ha pretendido mermarle sus atribuciones y que si ha planteado la cuestión ha sido porque á su distrito le interesa.

En otro número del citado colega encontramos el siguiente telegrama del Ferrol que demuestra lo interesados que están los elementos de la referida ciudad para que se activen las obras que faltan para poner esa línea en condiciones de funcionamiento.

Hé aquí el despacho á que aludimos:

"Reuniéronse hoy los comités monárquicos de esta ciudad, respondiendo al llamamiento que les hizo la Corporación municipal en la última sesión celebrada.

Acordaron secundar las gestiones que se realicen con el objeto de conseguir la pronta terminación de las obras y la consiguiente explotación de la línea del ferrocarril de ésta ciudad á Betanzos, consignando que toda demora en la resolución de este asunto constituye una vergüenza nacional porque es causa de que esté aislado del resto de la nación el primer departamento marítimo.

Se acordó telegrafiar al presidente del Consejo Sr. Canalejas rogándole que presente á las Cortes un proyecto de ley que autorice al Gobierno para conceder los créditos necesarios con destino á la terminación de la obra y otro sacando á concurso la explotación de la línea.

AS CARTAS

I

—Fende, nena, esa foupa, e bota leña
Pra qu' arda ben o lar:
Teu pay ven esta noite, e cando veña
Vaise querer quentar.

—¡Diol-o saque con ben d' esta xornada!
—¡Amén, fillina, amén!
Xunta, xunta esa cinza esparramada
Pra que se quente ben.

—¿Cántas bestas levóu?—Todal-as suas
Y-os potros de Pardal.
—Pois d'esta somos ricos... Sete e duas
¡Nove cargas de sal!

—¿Ricos?... ¡Ay, ogallá!; nadia ch'é rico
Co'esta contribución.
—Nove cargas de sal á tres e pico,
¿Cántos pesos compón?...

II

Así, ó calor d' amortecida lume
Falaban filla e nay,
Mentras,c c'o vento reloitando, o fume
Pol-a troneira say.

E d'un candil, com'o candil d'a morte,
O fusco resprandor,
Buscóu a nay n'unha baraxa a sorte
De seu ausente amor.

III

. . . . . .

Alegre, por camiños n'a de copas
Pensando... Esta son eu —
Por entr'homes d'espadas... ¿Serán tropas? —
Con fortuna rompéu...

¿Rompéu?... Pois asosega, non t'espantes,
Nin tremas, corazón.
No..., ben mirado, as cartas pr'os amantes
¡Qué gasalleiras son!

Peligros con vitoria, cavilando
En prendas de valor...
¿Logo salvárons'él y-o contrabando?...
¡Quién ch'o verá correr!

¡Pero, cala! *Tras d'él, con picardía,*
Catr'homes d'armas van:
Disgracia n'unha vreda. —¡Ave María!
¡Qué cousas m'oxe san!

¡Bah! Por forza anda mal esta baraxa.
¡Malia quen'a enventóu!
Sempre prenosticándom'a mortaxa,
E sempre m'enganóu.

¿Non-o digo?... Petando estan á porta.
Vay abrir, nena, vay,
Entramentres qu'atizo a lume moria
Pra se quentar teu pay.

. . . . . .

IV

¡Non mintían as cartas, non mintían!
Cand'a miniña abrín,
Dar creto, afé, seus ollos non podían
O q'alí entonces viu.

Pol-os gardas fronteiros atrapado
Vindo de Portogal,
Entróu, sobr'unha besta esmiolado,
O traficante en sal.

M. Curros Enríquez.

"HIJOS DE BETANZOS"

Buenos Aires, Marzo 28 de 19011.

Sr. Consocio:

En cumplimiento del acuerdo tomado en la Asamblea última, la J. D. que presido, acompaña á Vd. una copia del Balance General practicado el 31 de Diciembre último. Además de dicho Balance la J. D. ha creído necesario someter asimismo una copia del practicado hasta el 31 del corriente y ha estimado oportuno convocar á una Asamblea General

Extraordinaria que se verificará el Domingo 2 de Abril á las 3 p . m., en nuestro local social, con el exclusivo objeto de suministrar á los socios un estado detallado de su actuación al frente de la Sociedad, facilitando así el que sus actos puedan sed debidamente analizados y discutidos.

Obedece esta decisión, Señor consocio, á que la C. D. posée pruebas de que se está efectuando una propaganda mezquina é insidiosa cuyo único objeto es el de propender á la división de los elementos que componen la Sociedad, y como afecta la dignidad de algunos de los miembros dirigentes y predispone al descrédito de ella, la Junta ha entendido que la mejor forma de poner coto á esas insidias, es reuniendo á los socios y exponiendo ante ellos la situación actual de la Sociedad y la actuación de todos y cada uno de los miembros que componen la J. D.

Lo manifestado nos exime de recomendarle su asistencia á dicho acto, pues su cariño hacia nuestra Sociedad le hará asistir con puatualidad á la hora señalada.

Saludan á Vd. muy atentamente.

José A. Santos, Presidente.—*José Criado,* Secretario.—*R. Lopez,* Vice-Presidente.—*Angel Perez,* Tesorero.—*Luciano Mendez,* Pro-Tesorero.—*Manuel Via,* Pro-Secretario.—*G. Berdiales, L. Lopez, Ricardo Casal, José Faraldo,* Vocales.—*Luis Da Porta, Benito Perez, Antolin Pellejero,* Suplentes.

Como lo indica la circular que transcribimos el día señalado y con asistencia numerosa de socios se celebró la Asamblea, dándose lectura á una detallada memoria que presentó la J. D. relatando los hechos más salientes de su actuación, la que fué aprobada por unanimidad, así como el balance presentado que arroja un capital de $ 1.552.27 m|n., en 31 de Marzo de 1911, según expresaban los comprobantes que se presentaron.

La Comisión mencionada presentó acto continuo su dimisión colectiva la que no le fué aceptada resolviendo la Asamblea sin discrepancia alguna que se le acordase un voto de confianza por sus gestiones al frente de la institución.

A continuación un miembro de la Junta Directiva aprovechando la circunstancia de hallarse reunidos un grupo considerable de socios é interpretando un pensamiento de la Junta tratado en la sesión última, preguntó si los socios no creían que la entidad que representaban no debería permanecer inactiva ante el movimiento de opinión que se efectuaba en Betanzos con motivo de la suscripción iniciada para obsequiar á los Sres. García Naveira con las insignias de la Cruz de Beneficencia.

Con asentimiento general se resolvió contribuir con la suma de pesetas 50 para ese objeto ampliando el donativo para que en el día que se realizase la entrega de las insignias, se diese por cuenta de la Sociedad, una libra de pan á cada pobre de Betanzos que lo solicitase.

Y con ello se dió por clausurado el acto, que se desenvolvió en la más franca cordialidad.

Posteriormente y como consecuencia de los acuerdos mencionados, la J. D. aprovechando el viaje á Betanzos del Secretario D. José M.a Criado, le comisionó para la entrega de la cantidad mencionada y á la vez para que de acuerdo con el Presidente de la Comisión de Homenaje y el representante de la Sociedad en Betanzos, acuerden la forma de hacer práctica la segunda resolución.

Tendremos á los lectores al corriente de lo que se haga en el sentido mencionado.

—También fué comisionado el referido Sr. Criado para hacer llegar ámanos del maestro director de la Banda Municipal de Betanzos, D. Antonio Segura una nota de agradecimiento por la gentil deferencia que ha tenido al dedicar á los "Hijos de Betanzos" de Buenos Aires, una composición musical que hemos tenido ocasión de escuchar en una audición improvisada que aunque profanos en el arte divino de la música, nos ha encantado no solo por su mérito artístico que es grande según opinión de los entendidos sí, que también por su factura y motivos que á nosotros los gallegos nos trasporta á regiones que allá á lo lejos vislumbramos con los ojos del pensamiento.

Repetimos las gracias al Sr. Segura y hacemos extensivas las felicitaciones que á él dirigimos, al distinguido *amateur* D. Antonio Nuñez Diaz, que ha hecho alardes de buen gusto en la bonita cubierta con que ha exhornado la mencionada partitura, cuyas melodías podrán gustar los brigantinos de Buenos Aires si, como lo hacen esperar las gestiones iniciadas, podemos ofrecerles en la fiesta que celebra la sociedad en Agosto, las primicias de la producción musical cuya posesión constituirá para la sociedad un timbre de orgullo.

AVISO

Advertimos á los Sres. suscriptores que han abonado la suscripción á *Las Mariñas* por un año, que para los efectos del vencimiento, computaremos solo los 3 meses en que ha aparecido del periódico, de manera que serviremos la suscripción los nueve meses que restan sin que tengan que hacer desembolso alguno.

Les rogamos encarecidamente quieran indicar á esta administración la dirección de todas aquellas personas que presuman tendrían interés en recibir *Las Mariñas*, porque como lógicamente se comprende no es posible interín no se regularice la marcha del periódico, conocer el domicilio de los numerosos brigantinos que residen en esta capital y en el interior de la república y que fuera de toda duda verían con agrado se les mandara la publicación.

CORREOS

Podrá despacharse corespondencia para Betanzos, por los vapores siguientes:

"Avon" el 9 de Junio á las 8 a. m.—"K. Friedrich August" el 13 de Junio á las 8 a. m.—"Atlántique" el 16 de Junio á las 8.—"Frisia" el 17 de Junio á las 2 p. m.

Se espera correspondencia:

El 10 de Junio por el vapor "Atlantique".
El 10 de Junio por "Oriana".
El 10 de Junio por "Frisia".
El 17 de Junio por "Aragon".
El 18 de Junio por "Cap Ortegal".

"LAS MARIÑAS"

Publicación bi-mensual, órgano de la sociedad "Hijos de Betanzos"

Aparece el 1° y 15 de cada mes.

Precios de suscripción

Por trimestre adelantado. . . . . $ 1.—
Por año „ . . . . . „ 3.—
Por 6 meses . . . . . 5 pesetas
„ 1 año. . . . . 8 „

Avisos: Tarifa especial. Diríjase pedidos á la Administración
La correspondencia de cualquier naturaleza debe dirigirse al Administrador — Bolivar 173.
Los originales publíquenseó no, no se devuelven.

HISTORIA DE BETANZOS

A partir del número próximo continuaremos la publicación de la Historia de Betanzos, con que obsequiaremos á nuestros suscriptores.

"NUEVA AURORA"
TIENDA, MERCERIA Y NOVEDADES
ANGEL PEREZ
CALLE RIVADAVIA 8773

"LA MODERNA"
SASTRERIA
Gran surtido en casimires extranjeros y del país
Trajes de 25 á 70 pesos
LUIS RAMOS
SANTO DOMINGO 550

Fernando Beade
ESCRIBANO PUBLICO
126-Calle BOLIVAR-126

"LA COMPANIA"
TIENDA MERCERIA
MAQUINAS DE COSER Y ANEXOS
A. M. PEREZ
7109 - RIVADAVIA - 7109

"LA CHIC"
TIENDA MERCERIA Y NOVEDADES
FABRICA DE [illegible] POR MAYOR Y MENOR
VAZQUEZ & Cia.
3316 - CORDOBA - 3316

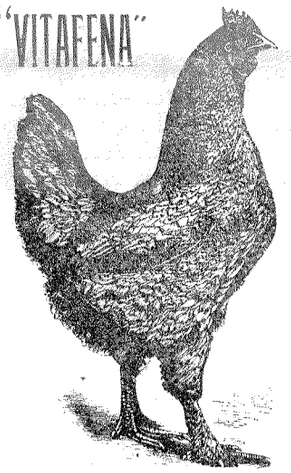
M. Rocha & Cia.
ALMACEN Y FIAMBRERIA
Especialidad en artículos extranjeros y del país
Méjico 799 y Piedras 600

DISPONIBLE

IMPRENTA, PAPELERIA
Y ENCUADERNACION
DE
J. U. Uria & Hnos.
LINIERS 1381 - 83

"LA PUERTO RICO"
CAFE
RESTAURANT
Y BAR
D. PATO
Entre Rios y Moreno

Los específicos "VITAFENA"
curan las
enfermedades
de los
ANIMALES
Pídanse
prospectos al
concesionario
Luciano Mendez
BOLIVAR 173



IMPRENTA
José A. Santos
1299 - MEJICO - 1299
Unión Telef. 2833, Libertad

"La Religiosa"
CASA ESPECIAL
EN LUTOS Y CONFECCIONES PARA
SEÑORAS Y NIÑAS
B. Maquieira, Rodriguez & Hno.
CANGALLO 1181

SOLEDAD S. de SANMARTIN
MODISTA
742 - BOLIVAR - 742

Leoncio Lopez Mosquera
ABOGADO
ESTUDIO:
321 — PERÚ — 321

TALLER DE CALZADO SOBRE MEDIDA
Ricardo Blanco
37 - MARIANO ACOSTA - 37

"LA ECONÓMICA"
Sastrería, Confecciones y Artículos en General
PARA HOMBRES Y NIÑOS
NAVEIRA & VIA
SAN JUAN ESQ. CASTRO

VAZQUEZ é Hijos
ALMACEN
ESPECIALIDAD EN ARTICULOS ESPAÑOLES
Calle BELGRANO 2500

JUGUETERIA Y BAZAR "LONDRES"
Francisco Rodriguez
SARMIENTO, 1082 (Antes Cuyo)

REMEDIOS B. de NAVAZA
MODISTA
ESPECIALIDAD EN TRAJES TAILLEUR
Estados Unidos 1853

VISTAS PANORAMICAS DE
- BETANZOS -
DE VENTA EN ESTA ADMINISTRACIÓN
173-Calle BOLIVAR-173

H-B/43